|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | logo_S_ |
|  |  |

Ginebra, 21 de diciembre de 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Circular TSB 157** COM 2/RH | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión |
| Tel.: Fax: Correo-e : | +41 22 730 5887 +41 22 730 5853 [tsbsg2@itu.int](mailto:tsbsg2@itu.int) | **Copia:** - A los Miembros de Sector del UIT-T;  - A los Asociados del UIT‑T;  - A la Presidenta y a los Vicepresidentes de la Comisión de Estudio 2;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Cuestionario sobre aplicación de sistemas de alerta temprana/operaciones de socorro en situaciones de catástrofe en los Estados Miembros** |

**Le rogamos devuelva el cuestionario el 16 de abril de 2011 a más tardar**

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Dada la frecuente presencia de catástrofes naturales, se ha reconocido que las comunicaciones de emergencia (CE) son sumamente importantes en la alerta temprana de las mismas así como en las correspondientes operaciones de socorro. La Comisión de Estudio 2 (CE2) del UIT‑T, Comisión de Estudio rectora en la materia, aprobó dos Recomendaciones al respecto, las Recomendaciones UIT-T E.106 y E.107.

2 La Recomendación UIT‑T E.106, "Plan internacional de preferencias en situaciones de emergencia para actuaciones frente a desastres", fue aprobada en 2003. El IEPS permite el uso de las telecomunicaciones públicas por parte de los órganos de gobierno correspondientes en las intervenciones de ayuda en caso de emergencias y las actuaciones frente a desastres. Permite a los usuarios, autorizados por los organismos nacionales competentes, tener acceso al servicio telefónico internacional que describe la Recomendación UIT-T E.105 cuando este servicio esté limitado como consecuencia de daños, congestión u otras averías, o cualquier combinación de ellas. La Recomendación UIT-T E.106 describe los requisitos funcionales, las características, el acceso y la gestión de las operaciones en el marco del IEPS.

3 La Recomendación UIT-T E.107, "Servicio de telecomunicaciones de emergencia (ETS) y marco de interconexión para implementaciones nacionales del ETS", fue aprobada en 2007 por la Comisión de Estudio 17. Además de describir el ETS, en esa Recomendación se proporcionan directrices para el establecimiento de telecomunicaciones entre una implantación nacional de ETS (ENI) y otra ENI (autoridad a autoridad).

4 La Recomendación UIT-T X.1303, "Protocolo de alerta común (CAP 1.1)", también fue aprobada en 2007 por la CE17. El protocolo de alerta común (CAP) tiene un formato simple pero general que favorece al intercambio de alertas de emergencia y públicas de cualquier peligro por todo tipo de redes. Con el CAP se puede difundir un mensaje de alerta coherente de forma simultánea por numerosos sistemas de alerta, aumentando de esa manera la eficacia de la tarea y, al mismo tiempo, simplificando su realización. El CAP facilita además la detección de nuevas pautas en las alertas locales de diverso tipo, como las que podrían indicar un peligro no detectado o un acto hostil, y prevé un formato para mensajes de alerta efectivos basado en prácticas óptimas identificadas en estudios académicos y en experiencias del mundo real.

Puede consultarse una presentación en vídeo de 10 minutos sobre el CAP y su aplicación en: <http://www.youtube.com/watch?v=n0iKp60jjtY>

La Resolución 136 (Rev. Guadalajara, 2010), "Utilización de las telecomunicaciones/tecnologías de la información y la comunicación en el control y la gestión de situaciones de emergencia y catástrofes para la alerta temprana, la prevención, la disminución de los efectos de las catástrofes y las operaciones de socorro", *resuelve encargar a los Directores de las Oficinas*, entre otras cosas:

• que promuevan entre las autoridades de alerta competentes la aplicación de la norma internacional en materia de contenido para los sistemas de alerta pública que utilizan todos los medios de comunicación, en paralelo con la elaboración permanente por todos los Sectores de la UIT, de directrices aplicables en todo tipo de situaciones de catástrofe y emergencia.

Cabe señalar que la Organización Meteorológica Mundial (OMM) mantiene un registro de autoridades en materia de alerta, que puede consultarse en  
<http://www-db.wmo.int/alerting/authorities.html>.

5 Durante las discusiones mantenidas en la reunión de la CE2 en noviembre de 2010, y tras haberse observado los avances realizados por la UIT y otras organizaciones normativas importantes en el ámbito de las comunicaciones de emergencia, se decidió recopilar información de los Estados Miembros sobre sistemas de alerta temprana/operaciones de socorro en situaciones de catástrofe con la intención de elaborar un documento de prácticas óptimas al respecto, que podría incluir la descripción de un sistema modelo y una lista recapitulativa de las principales características o funciones de ese tipo de sistema.

6 Para obtener una información que podría ayudar a la CE2 a elaborar el documento indicado, invito a los Estados Miembros a responder al cuestionario que figura en el **anexo 1** de la presente Circular.

7 En este contexto, invito también a los Estados Miembros a tener en cuenta la disposiciones de la Resolución 136 (Rev. Guadalajara, 2010), que *alienta a los Estados Miembros*, entre otras cosas:

• a trabajar en estrecha colaboración con el Secretario General, los Directores de las Oficinas y los mecanismos de coordinación de telecomunicaciones/TIC de emergencia de las Naciones Unidas, en la elaboración y difusión de herramientas, procedimientos y prácticas idóneas para la coordinación y utilización efectivas de telecomunicaciones/TIC en situaciones de catástrofe;

• a facilitar la utilización por organizaciones de emergencia, de tecnologías y soluciones existentes y nuevas (por satélite y terrenales), en la medida de lo posible, con el fin de satisfacer los requisitos de interfuncionamiento y alcanzar los objetivos de protección civil y operaciones de socorro en caso de catástrofe.

8 Desearía destacar la importancia del presente cuestionario, ya que permitirá hacerse una idea más detallada y completa de la experiencia adquirida por los Estados Miembros en lo que atañe a la aplicación de sistemas de alerta temprana/operaciones de socorro en situaciones de catástrofe, así como proporcionar una información de utilidad sobre la marcha de este trabajo.

9 A este cuestionario debería responder únicamente la Administración que represente al Gobierno de su país y las respuestas al mismo deberían obrar en poder de la TSB el **16 de abril de 2011** a más tardar. Los resultados se publicarán en las páginas web del UIT-T tan pronto como se reciban las respuestas.

10 Aliento a los Estados Miembros del UIT‑T a enviar este cuestionario al Sector/Departamento competente de su Administración en materia de alerta temprana/operaciones de socorro en situaciones de catástrofe y proporcionar a la TSB la información solicitada.

11 Por último, invito a los Miembros a presentar contribuciones, llegado el caso, a la Comisión de Estudio 2 del UIT-T, en particular con respecto a:

a) sus aplicaciones y/o experiencias en materia de alerta temprana/operaciones de socorro en situaciones de catástrofe, especialmente con carácter nacional o internacional;

b) los principios, funciones, necesidades y servicios considerados o aplicados en los sistemas de comunicaciones de emergencia para la alerta temprana y/o las operaciones de socorro en situaciones de catástrofe.

Atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de  
Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexo: 1**

annex 1  
(to TSB Circular 157)

**Please return this questionnaire, duly completed, to the following address  
before 16 April 2011:**

**Telecommunication Standardization Bureau/ITU  
Place des Nations  
CH-1211 Geneva 20 (Switzerland)  
Fax: +41 22 730 5853  
Email:** [**tsbsg2@itu.int**](mailto:tsbsg2@itu.int)

Reply to the questionnaire on Implementation of Early Warning /Disaster Relief systems

Name of your Administration:

Country:

Contact person:

Tel: Fax:

Email:

Please fill out the following questions either on this survey or in a separate document to the best of your knowledge.

1. **Are there any reports or analyses on emergency communication aspects (including early warning /disaster relief) in the disasters that have occurred in your member state during the past 5 years?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If yes, and if allowed by the relevant authorities, please attach the documents or provide the links to the web sites where they can be found.

1. **Has your Member State implemented any emergency communication system for early warning/disaster relief or is implementation in progress?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes, they have been implemented |
|  |  |  |
|  |  | They have not yet been implemented, but implementation is in progress |
|  |  |  |
|  |  | No, they have not been implemented and no implementation is in progress |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them:

If yes or implementation is in progress, please answer the following questions:

a) What are the major requirements of your system? For example, under conditions of severe damage or congestion, to be capable of effective network control, particularly over incoming traffic; to have priority mechanisms and features applicable to various aspects (e.g. signalling, control, routing and media traffic) that are essential for the establishment and continuation of the telecommunication in one or both directions:

b) What are the biggest problems you face in your implementation?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | Developing and finalizing system requirements (e.g. the RFP) | |
|  |  |  | |
|  |  | Standardization issues | |
|  |  |  | |
|  |  | Development of specifications /procurement of equipment meeting your requirements | |
|  |  |  | |
|  |  | Compatibility and interoperability of equipment from different vendors | |
|  |  |  | |
|  |  | National coordination and institutional arrangements (e.g. between different involved | |
|  |  | authorities) | |
|  |  |  | |
|  |  | Other |  |

Explain as needed:

c) Please list and attach (if it is allowed) the related national or international standards applied in your system.

1. **Has your Member State adopted any policies and regulations that describe operator obligations to support emergency communications for Early Warning/Disaster Relief?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement such obligations? If there are plans, please describe them.

If yes, and if allowed, please attach the policies and regulations or provide the links to the web sites where they can be found.

1. **Has your Member State implemented Recommendation ITU-T** [**E.106**](http://www.itu.int/itu-t/recommendations/index.aspx?ser=E)**?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them.

If yes, has it been implemented partly or completely? If partly, please describe the parts that have been implemented.

1. **Has your Member State implemented Recommendation ITU-T** [**E.107**](http://www.itu.int/itu-t/recommendations/index.aspx?ser=E)**?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them.

If yes, has it been implemented partly or completely? If partly, please describe the parts that have been implemented.

1. **Has your Member State implemented Recommendation ITU-T** [**X.1303**](http://www.itu.int/rec/T-REC-X.1303-200709-I)**?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them.

If yes, has it been implemented partly or completely? If partly, please describe the parts that have been implemented.

1. **Other comments.**

Thank you.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_